



DEPARTMENT FOR ENVIRONMENT, FOOD AND RURAL AFFAIRS
SCOTTISH GOVERNMENT
WELSH GOVERNMENT

DEPARTMENT OF AGRICULTURE, ENVIRONMENT AND RURAL AFFAIRS NORTHERN IRELAND

EXPORT OF FROZEN PORCINE SEMEN TO BRAZIL - PART B

EXPORTAÇÃO DE SÊMEN SUÍNO CONGELADO PARA O BRASIL - PARTE B

HEALTH CERTIFICATE/ CERTIFICADO ZOOSANITÁRIO

No/Nº:

EXPORTING COUNTRY: UNITED KINGDOM

PAÍS EXPORTADOR: REINO UNIDO

FOR COMPLETION BY: OFFICIAL VETERINARIAN

A SER PREENCHIDO POR: VETERINÁRIO OFICIAL

V. Health Information (continued) / Informações zoosanitárias (continuação)

I, the undersigned, certify that/ Eu, abaixo-assinado, certifico, que:

DIAGNOSTIC TESTS AND TREATMENTS/ DOS TESTES DE DIAGNÓSTICO E DOS TRATAMENTOS

(k) All animals including teasers animals were subjected to diagnostic tests for the following diseases with negative results during the pre-entry quarantine period before entry into the SCPC/ Todos os animais, incluindo os excitadores, durante o período de quarentena pré ingresso ao CCPS, foram submetidos às seguintes provas diagnósticas com resultados negativos:

- 1) **Porcine Reproductive and Respiratory Syndrome (PRRS)/ Síndrome Respiratória Reprodutiva Suína:** two (2) multivalent ELISA tests were carried out with an interval or twenty-one (21) days between them/ dois (2) testes de ELISA multivalente realizados com um intervalo de vinte e um (21) dias entre eles;
- 2) **Aujeszky's Disease/ Doença de Aujeszky:** Serological test for the detection of antibodies to the whole virus, were carried out from day twenty-one (21) after the start of the quarantine period/ Prova sorológica para a detecção de anticorpos contra o vírus completo, efetuada a partir do dia vinte e um (21) do começo do período de quarentena;
- 3) **Porcine Brucellosis/ Brucelose Suína (Brucella suis):** Buffered acidified antigen test (BAAT). If positive results were obtained, they were subjected to a complement fixation test carried out from day twenty-one (21) after their entry into the quarantine period or a competition ELISA or a fluorescence polarisation assay/ Teste de Antígeno Acidificado Tamponado (AAT). Em caso de resultar positivos foram submetidos a um teste de Fixação de Complemento realizado a partir do dia vinte e um (21) do seu ingresso no período de quarentena ou a um teste de ELISA competitivo ou a uma prova de fluorescência polarizada;

(l) The donor animals of the semen to be exported were subjected to the following diagnostic tests with negative results/ Os doadores do sêmen exportado foram submetidos às seguintes provas diagnósticas com resultados negativos:

- 1) **Swine Vesicular Disease/ Doença Vesicular dos Suínos** - the United Kingdom is free from this disease, and is recognised as such by Brazil/ O Reino Unido é livre da doença, e esta condição é reconhecida pelo Brasil;
- 2) **Porcine Brucellosis/ Brucelose Suína (Brucella suis)** - the United Kingdom is free from this disease, and is recognised as such by Brazil/ O Reino Unido é livre da doença, e esta condição é reconhecida pelo Brasil;
- 3) **Aujeszky's Disease/ Doença de Aujeszky** - the United Kingdom is free from this disease, and is recognised as such by Brazil. At least every twelve

(12) months, were subjected to a serological test for the detection of antibodies to the whole virus/ *O Reino Unido e livre da doença, e esta condição é reconhecida pelo Brasil. Pelo menos a cada doze (12) meses, foram submetidos a uma prova sorológica para a detecção de anticorpos contra o vírus completo:*

ID of the animal (name or number) <i>ID do animal (Nome ou Número)</i>	Test/ Prova	Date/ Data	Result/ Resultado
			Negative/Negativo
			Negative/Negativo

4) **Porcine Reproductive & Respiratory Syndrome (PRRS)/ Síndrome Reprodutiva e Respiratória Suína (PRRS):**

- i. At the start of collection and at least every thirty (30) days, they gave negative results in a PCR test on serum and, between twenty-one (21) and sixty (60) days after the last collection of semen for export, they gave negative results in a multivalent ELISA/ *No início da coleta e pelo menos a cada trinta (30) dias, resultaram negativos a uma prova de PCR no soro e, entre vinte e um (21) e sessenta (60) dias posteriores à última coleta do sêmen a ser exportado, resultaram negativos a uma prova de ELISA multivalente:*

ID of the animal (name or number) <i>ID do animal (Nome ou Número)</i>	Test/ Prova	Date/Data	Result/ Resultado	Test/Prova	Date/Data	Result/ Resultado
	PCR		Negative/ Negativo	Multivalent Elisa/Elisa Multivalente		Negative/ Negativo

- ii. AND a semen sample from each batch exported (collected from one donor on the same date) was subjected to the RT-PCR test for PRRS with a negative result/ *E uma amostra de sêmen coletado de cada partida exportada (coleta de um doador em uma mesma data) foi submetida à prova de RT-PCR para a detecção de PRRS, apresentando resultado negativo:*

ID of the animal (name or number) <i>ID do animal (Nome ou Número)</i>	Test/Prova	Date/Data	Result/ Resultado
	RT-PCR		Negative/ Negativo

COLLECTION, PROCESSING AND STORAGE OF SEMEN/ DA COLETA, PROCESSAMENTO E ARMAZENAMENTO DO SEMEN

- (m) **The semen diluents contain antibiotics effective against *Leptospira spp*/ Os diluentes do sêmen contem antibióticos efetivos contra *Leptospira spp***
- (n) **The semen was collected, processed and stored in accordance with the relevant recommendations on general hygiene conditions applicable to the collection, treatment and handling and laboratory handling and preparation of semen doses, as described in the relevant chapter of the Terrestrial Code of the OIE/ O sêmen foi coletado, processado e armazenado de acordo com as recomendações referentes às condições gerais de higiene, aplicáveis à coleta, tratamento e manipulação e à preparação de doses de sêmen em laboratório, descritas no capítulo correspondente do Código Terrestre da OIE;**
- (o) **Egg products used as semen diluents came from a country, zone or compartment free from notifiable avian influenza and Newcastle disease or came from officially certified SPF (specific-pathogen-free) farms/ Os produtos à base de ovo utilizados como diluentes de sêmen foram originários de um país, zona ou compartimento livre de Influenza aviária de declaração obrigatória e de Doença de Newcastle ou procederam de granjas livres de patógenos específicos (SPF) com certificação oficial;**

- (p) **The semen was stored in sufficient quantities of liquid nitrogen being used for the first time, in containers that had been cleaned and disinfected or were being used for the first time. The straws were identified individually and kept under the supervision of the veterinary surgeon with technical responsibility for the SCPC until the time of loading/ O sêmen foi armazenado em quantidade suficiente de nitrogênio líquido de primeiro uso, em contentores limpos e desinfetados ou de primeiro uso. As palhetas foram identificadas individualmente e mantidas sob supervisão do médico veterinário responsável técnico pelo CCPS até o momento do embarque;**
- (q) **The semen was not exported before thirty (30) days had elapsed since the last date of collection, and no cases of the diseases referred to in this document were recorded at the SCPC during that period. In addition, the semen was not stored with semen of a lower health status/ O sêmen não foi exportado antes dos trinta (30) dias posteriores à última data de coleta e, durante esse período, nenhum caso das doenças citadas no documento foi registrado no CCPS. Ademais, o sêmen não foi armazenado com sêmen de inferior condição sanitária;**
- (r) **Each straw shows the identification of the donor, the date of collection and the identification of the SCPC / Cada palheta contém a identificação do doador, a data de coleta e a identificação do CCPS;**
- (s) **Quantity of containers used for semen export (in numbers and in script) / Quantidade de botijões utilizados para exportação do sêmen (em números e letras)**
- (t) **That, within 72 hours prior to export, the container(s)* used for transportation contained new liquid nitrogen and was/were* sealed by an official veterinarian or authorised CCPS veterinarian using seal number _____ / Que, no prazo de 72 horas anteriores à exportação, o botijão (os botijões)* utilizado(s) para transporte continha(m) nitrogênio líquido novo e foi/foram* lacrado(s) por um veterinário oficial ou veterinário autorizado do CCPS com um lacre cujo número é o seguinte _____;**
- State the serial number(s)* of the transport container(s)*: _____**
- Indicar o(s) número(s)* de série do botijão (dos botijões)* de transporte:

- (u) **This certificate shall be valid for thirty (30) calendar days as of its date of issue / O presente certificado terá uma validade de trinta (30) dias corridos a partir da data de sua emissão.**

* **Delete as appropriate / Riscar o que não se aplica**

Official Stamp
Selo oficial

Signed/ Assinatura.....RCVS
Official Veterinarian/Veterinário oficial

.....
Name in block letters/Nome em maiúsculas

Date/Data

Address/Endereço
.....
.....
.....

NOTES/NOTAS:

- (a) **A separate certificate must be issued for each consignment of semen. / Será emitido um certificado distinto para cada remessa de semen.**
- (b) **The original of this certificate must accompany the consignment to the place of destination. / O original do presente certificado deve acompanhar a remessa até ao local de destino.**